

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 9 (1935)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

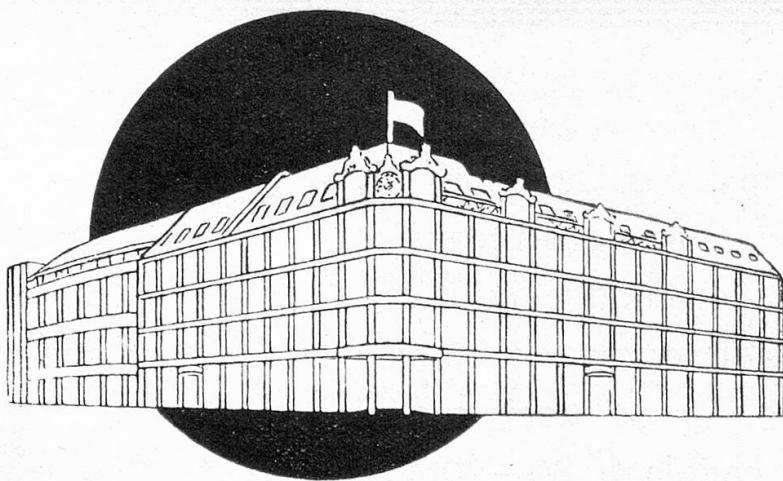
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jelmoli Turitg

Casa per rauba da qualitat

Tuts artechels ch' ins drova

per sevestgir, per il tener-casa e sin viadi en renconuschida
buna qualitat e bienmarcau.

Dumandei nies catalog principal illustrau; gratuit, franco.
Campiuns de scadina qualitat materia stattan sin giavisch
franco en disposiziun.

Christschall

Lunsch ora las plí bialas e profundas composizjuns musicalas ein
ils nunemblideivels products classics della musica ecclesiastica. Las
distinguidas plattas de grammophon „Christschall“ aulzan il spert
e muentan il cor ded in e scadín.

Representants pil Grischun
Moriz Maggi art., Glion
Telefon 16

Ei vegn era farmess eldczjuns

Adolf Mathis-Lang

Pasterneria
„Mundaun“

GLION Telefon 15

serecamonda
gentilmein

Tuortas

Pettas da lavon

Petta cun pera

Diversas sorts paun

Patisseria

Essent che nus essan el cass de furnir
forza electrica nocturna per prezis
fetg favoreíveis, recamondein nus a
nos abonnents de seproveder cun in
„BOILER“. Aschia haveis vus igl
entir di aua caudia de 80—90° C en
disposiziun e saveis cun pintgas ex-
pensas prender in bogn. Abonnents
che possedan cuschina electrica spar-
gnan cun Boiler pli che 10 % delles
expensas per forza electrica. Tenor
art. 4 de nies reglement ein tuts ap-
parats electricis de retrer da nus, ni
da firmas d'installaziun conzessiona-
das da nus. Tier installaziuns de mo-
tors, plattas electricas e boilers stein
nus bugen a scadin gratuitamein en
disposiziun cun plaid e cussegli ord
ina gronda practica de biars onnns.

Ovra electrica sursilvana Glion

IL PLI FIDEIVEL AGID

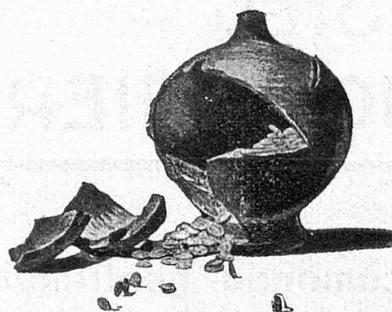
ein ina assecuranza de veta tier ina veglia e bein fundada societad. La „BASILEA“ ha pagau mo el decuors digl onn 1933 54,8 milliuns francs als segiraders na a lur survivonts. L'assecuranza populara porscha p. ex. ils suandonts avantatgs. entras ils quals sias spezias d'assecuranza ein vegnidas enconushtentas e preferidas.

1. Ei vegn priu si senza consultaziun dil miedi.
2. Contribuziues de 50 cts. ensi vegnan incassadas mintg' jamna ne mintga 15 dis ne mintga meins entras emploiai della societad.
3. Pagament della dubla summa d'assecuranza en cass de mort entras aczident.
4. Liberaziun de scadin ulteriur pagament dellas premias en cass d'invaliditat totala, senza interrumpere l'assecuranza.

BASILEA

Societad d'assecuranza de veta
Fundada 1864

Prospects san vegnir retratgs entras la direcziun a Basilea ne entras ses representants.



*Pasterneria
e confiseria*

VALENTIN BONDERER GLION

*Ei vegn fatg sin empu-
staziun: tuortas, pettas,
paun de Graham etc., con-
fect fatg sez, pa. qualität.
Spediziun ordeifer-*

RADICAL

étg per églis hazlas
e pial dira

P. Jörger, Glion

Apoteca Pajarola

Restaurant Cruna GLION

recamonda
sia buna cuschina
reals vins
Salas per societads

Stallaz

Telefon nr. 6

Modas „Cruna“ GLION

Capials e capialas
per damas, mattas
ed affons
dal pli sempel tochen
il pli fin — Elecziuns

Midar entuorn • Malencuradas

BAZAR GRISCHUN CADUFF & ZINSI GLION

Confecziun per umens e femnas
Teilas per vestgadira
ARTECHELS PIL TENER-CASA

Telephon 42
Nus recumandein
nies grond
assortiment en
Resti suten per
umens e femnas
Tuts artechels de
merceria
Letgs complets
Plemas e flum

HOTEL UCMANIER

Serecamonda gentilmein



Ils Romontschs ein vegls e buns svizzers de vaglia
— e „MERKUR“ in vegl e bien negozi de vaglia

Perquei cumprei igl excellent

Café de „MERKUR“

tier

Telefon 121

Dunna M. SCHMID-MAGGI, Glion

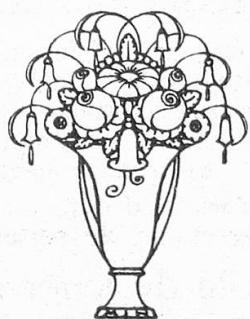
FRARS CAPREZ & Cie EMPRESSARIS

GLION

K. Schneckenburger

CUERA

TELEFON NR. 5.53



Negozi de flurs,
matgs e tschupials



Pedolin-Wolle

En Qualitat

ed en luvrar ora il pli adatau ma-
terial per tschops e soccas de Sport

J.Arpagaus-Jörg

Negozi de calzers

GLION



recamonda siu reh assortiment en
calzers fins e per sport

Pronta spedizion

Prezis moderai

Chr. Hassler

Glion

Seller e tapezader

Telefon nr. 83



Mobilias polstradas
Letgs complets e persuls
linoleum, tapetas
cumets
skis e ligiaduras de skis

Curegias de transmissiuns

FRARS LANG GLION

Distilleria e
Fabrica de
Liquors

serecamondan
gentilmein

Casa fundada 1844

Scola grischuna per puras Glion

La megliera occasiun per emprender
de fundament la pratica e teoria dil
**Tener-casa, agricultura
ed economia de tratga**

Cun spezial risguard sni nossas relaziuns
purilas muntagnardas e lavurs en casa.
Ei vegn acceptau bravas scolaras de
scadina confessiun, che han 17 onns,
sco internas, externas e miezexternas.
Cuoż dil cuors: 1 d' oct.—15 de mars
e 1 d'avrel—15 de settember.

La scola de tener-casa
de tochen dacheu, cuoż dals 15 de sett.
tochen ils 15 de fenadur, vegn ad ir
vinavon sco instituziun independenta.
Informaziuns dat la
**direcziun della scola
grischuna per puras, Glion**

Maschínas de cuser

per tut diever

Mundlos, Original-Victoria, Pfaff etc.

Gronda elecziun per prezis favoreívels

Velos en tuts prezis ed execuziuns,
cun tut ils utensils vitier
Buis, pistolas e tuttas otras armas
Muniziun ed utensils de catscha

P. Vasella, Cuera

La pli gronda provisiun de tutta rauba, cun grond
laboratori de reparaturas. Enconuschenta buna casa
de fatschenta. Vendita era per pagar en ratas.

Martin
Oswald
Glion

Fabricaziun dell'aua

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta
(facilitescha la digestiun) — sco era

SIFONS

e diversas sorts

LIMONADAS

Depot dellas

Biererias Reticas S.-A.
Cuera

Representant della

**ASSOCIAZIUN per l' utilisaziun
de puma, BISCHOFSZELL**
(Obstverwertung)

Adattai instituts de spargn e credit
 per relaziuns ora sin la tiara eín las comprovadas associaziuns dellas
 cassas de
„RAIFFEISEN“
 existentes en 23 cantuns cun 600 cassas
 Entruidamen per novas fundaziuns e statutas en lungatg romontsch dat
 L'uniun de cassas d'imprest, S. Gagl

GUGL. GADOLA-DECURTINS

mazlèr

MUSTER

Telephon nr. 14

recamonda specialitad:

Prima puolpa grischuna schigentada,
 schambun, ligiongias seccas, salsiz
 carn frestga per mintga di e per la mezca de casa
 prima carn bov e carn d'armal
 carn vacca (mesas, quarts davon e quarts davos)
 carn nuorsa, vadi e carn piertg
 Diversas sorts ligiongias frestgas

Il sura recamonda era ses dus

AUTOS

per transport de malsauns, tier nozzas e societads
GARAGE. Reparaturas per ils pli bass prezis currents

G. GADOLA-DECURTINS E FEGLS, MUSTER

Telefon nr. 14

Restaurant Tödi GLION

TELEPHON 89

serecomonda gentilmein

Bunas bubrondas
 exelenta cuschina
 specialitads

A. GÜRBER-CABRIN

BANDIERAS per uniuns e societads

luvradas en moda artistica e solida
vons de bandirel, plemas, tschentas etc. furneschan per modests prezis
KURER, SCHAEDLER & CO, WIL, Ct. s. Gagl
Casa d' emprema classa recamonda per la furnizion de bandieras surcusidas

*Restaurant Mundaun Ed. Candinas e fegl
Glion picturs, Glion*

serecamonda gentilmein!

Telefon nr. 15

*Prima cuschina Reals vins
Stallaz Garage*

*Tuttas lavurs de pictur
Spezialitad:
Szenerias de teater*

Maschinas de cuser Singer & Cie.

*La pli gronda e la pli veglia firma; pia maschinas aprobadas e renconusidas,
en tuts sistems e tuts prezis, adina megluraziuns, gronda garanzia, la nova
15k88 ei ina admirabla, nunparegliabla ova della moderna technica.*

G. FRIGG, representant, Glion

Apotheca Pajarola Glion

Flem-Casa d' uaul

PETER JORGER, proprietari
TELEFON NR. 8

Spezialitads jastras ed indigenas

CHINAWEIN

cun ni senza fier, la comprovada medischina
per rinforzar, per malsauns e convalescents

Auas, Sals minerals

Nutriments per affons

Savuns medicinals

Artechels de toiletta

Auas e pastas per ils dents

Cudischs d'oraziuns romontschs

		tagl tschietschen	d'aur	pial loma
Clav dil purgatieri				
De R. P. Placi Tenner	2.80	—	5.50	
Cudisch d'uffeci				
contenenent igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun messa e melodias chorals ed oraziuns, de Dr. Cahannes	4.20	5.50	6.50	
Olma pietusa				
Cudisch d'oraziuns complet	2.80	3.80	4.50	
Dumeng'alva				
Per premcommunicants de Dr. Cahannes	3.40	4.—	5.50	
Iert dil salid				
De plevon Rensch †	3.30	4.—	5.50	
Sogn Giusep				
Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes	2.80	—	5.—	
Cor de Jesus				
De plevon Vigeli Bearth †	3.20	3.80	5.20	
Ludaus sei Jesus Christus				
De P. Basel Berther	1.60	2.1 0		
Pietus affon				
Sulet cudisch cun víaspras romontsch e latin	2.—	—	3.50	
Devoziuns				
Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun víaspras	—.60	—	—	
Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco er literatüra per affons e carschí				

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

DENTIST

Dr. med. dent. A. IMHOF
GLION

Ei vegn supplicau de
s'annunziar avon

TELEFON 57

B E N E R

& Co.

CUERA

Plazza de S. Martin

Nos vestgius ded umens
fatgs sin masira ne confec-
ziun ein bials e buns e de
fetg raschuneíveis prezis.
Mo rauba de qualitat!
Dumandeí elecziuns ní
campiuns.

Vestgius:

Fr. 45.—, 75.—, 88.—, 98.—
Telefon nr. 8.96

Banca cantonala Grischuna Cuera

Capital de dotaziun e reservas Fr. 40 Milliuns. Garantida dal cantun

AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murezí
Puschlav, Scuol-Tarasp, St. Maria e. M., Tusaun,
Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis, Clastra,
Mesauc, Grono, Maienfeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva danerrs sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen
current. Conceda imprests hipotecars e credits sin quens cnrents. Depo-
siziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias.
Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca. Sclariment oral en
secret dat adina bugen

LA DIRECZIUN.

FABRICA DE PONN
TUCHFABRIK
TRUNS
A U G

Vestgiescha vus direct ord fabrica.
Dumandei nossa colleczion de musters,
Vus saveis eleger ora la qualitat e
dessegn.

Sin vies giavisch vegn nies represen-
tant e dat sclariment e cussegli, tgei
ponn ei pli adattau per far in vestgiu
sin mesira per Vus.

Nus lein survir a Vus en tuts graus
conscienziusamein e savein dar tutta
garanzia, pertgei nus fabriquein directa-
mein naven della launa nuorsa ento-
chen il vestgiu fatg. Tut en nossa fa-
brica. Nos prezis tegnan ora suenter
qualitat scadina concurrenza.

Vestgius suenter mesiras per umens
de fr. 80 entochen 160.

Vestgius en confecziun, mesiras normalas
da fr. 50 entochen 150.

Vestgius per giuvens, grondezia No. 38-43
da fr. 40 entochen 130

Vestgius per mattatschs (ca. 7-12 onns.)
da fr. 25 entochen 50.

Mantels tenor model e qualitat da
fr. 55. e 160.

Caultschas en tuts models da fr. 12 e 15.
Sin gliavisch termettein nus vestgius
confeczionai per elecziun ed emprova,
obligond perquei tier nuot.

Ponns per vestgius d'umens, femnas
ed affons da fr. 5 entochen 25 p. m.

Tut en 140—150 cm ladezia.

Cozzas launa per letgs 160/210 cm. da
fr. 18 e 30.

Fil per lavurs manilas en tuttas qualitads
e colurs. Avon che far vossas cumpras
dumandei si la

FABRICA DE PONN E VESTGADIRA, TRUN

Maunch' ei vid il gust,
sche prendei:
Cungiment Maggi

Enconuschentamein dat
ei buc in meglier mied
per dar immediat forza
e gust a suppas fatas,
a sosas, legums e tra-
tgas de carn, che

Cungiment Maggi

Il segir agid della casarina!

Cungiment Maggi vegn
vendiu ellas enconu-
schentas butteglias de
Maggi cun etichettas
melnas e cotschnas e
cul num **Maggi** sissu.



Práctica de Dentist Landquart

Telefon 52.83

Uras de consultaziun:
8—12 e 14—19

Schulstraße

Serecamonda gentilmein

S. Muoth, dentist
Diplom federal

Ei vegn tratg ora dents senza far mal. Exquisit tractament. Tractament de malsognas de bucca, práctica-Salux, Diagnosa-Röntgen.

Spezialität per dents artificials

Crunas, mischlass,
plattas-itschal etc.

Ei vegn procurau sin empustaziun per ina dentadira en tuts graus oreifra per fr. 50.—. Midadas de dentadira fr. 35.—. Reparaturas de dentadiras en 4 uras; cun posta returnonta. Garantiu il meglier material ed execuziun. Prezis accordai al temps actual. Sche Vus s'annunzieis oravon, vegnan las dentadiras finidas il medem di.

Compatriot Romontsch!

Ligia
Romontscha

Giachen Bifrun ha tschentau igl onn 1560 cun sia ediziun dil Niev Testament il crap de cantun della literatura romontscha. Questa literatura che dumbrä tochen uss varga 2000 volums ei admirada digl entir mund. Negin pievel de purs sco il nies ei staus capavels de producir zatgei semegliont. — — Compatriot romontsch! Seaprofondescha en quei scazzi nazional senza paregl! Legia ils cudischs de tes poets e scripturs. Els ein igl echo de nossa cultura montagnarda, il spieghel de noss' olma romontscha. Schenghegia cudischs romontschs a tes affons ed a tes amitgs. Cheutras das ti perdetga de tua derivonza e de tua fideivladad enviers tiu pievel. — Damonda la glesta de cudischs romontschs venal directamein de tiu librari ni dal secretariat della Ligia Romontscha a Cuera.

Volksmagazin Arpagaus-Lotterbach, Glion

recamonda gentilmein la renomada maschina de cuser NAUMANN
sco era tuts effects de vestgir. - Buna qualitat e bienmarcau

Bials e bienmarcau rests adattai per bienmauns

ED. CAVENG GLION

recamonda sia gronda
elecziun en

Uras, optica
e bijouteria

Drogeria vet. Decurtins, Glion

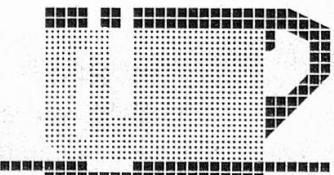
Mieds de nutriment e fortificaziun per
carschi ed affons
Vins e tès medizinalis
Artechels de sanadad e toiletta
Auas e pastas per ils dents
Parfums, Eau de Cologne
De tuttas sorts crêms, puder etc.
Colurs per vestgadira e per plintschius
Spezerias de tuttas sorts

Frz. Casutt-Lang Glion

Telefon nr. 48

Negozi de vin Valtellina

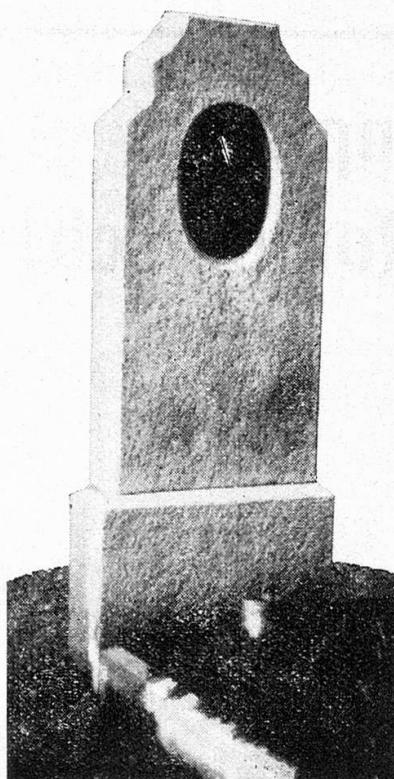
serecamondu gentilmein



*In bien caffé cun biscuttins
Ei schi bien sc' il meglier vin
Mantegn ensemes carn ed ossa
E dat a tuts humor e possa.*

*Perquei a Glion dis de marcau
Tier mei vegni ô Sontga Clau*

Hans Riedi-Barfuss
Pasterneria
Stiva de café - Conditoria
GLION



MONUMENTS
DE FOSSA

S. Marcolongo
GLION

Tablas de lenn en crusch

(SPERRHOLZ-PLATTEN)

Ogn. Okoumé, Ruver, Oregon etc.

Representanza generala dellas la. plattas badugh

„CAVIT“

HEINRICH GROB & Co., Turitg 5

Telefon nr. 57.890

Röntgenstrasse 25

„CORONA“

la comprovada platta per meisas en Whitewood ed Okoumé

„FOURNIL“

la nova patentada purla de cola

Lenna resgiada: **Ruver, Fau, Tieu, Pegn** etc.

de provenientscha indigena ed jastra

Il vin Valtlina sa mintgin,

Ch'el ei in niebel vin!



*O vin Valtlina tgietschen clar,
Teilein nus aunc gustar,
Avon che far sco tonts prudents
Ed ira tier ils abstinentes*

G. C. Muoth

GIUSEP BASELGIA

Negozi de vin Valtellina

CUERA



HOTEL BAHNHOF - GLION

PROPR.:

FAM. J. CASUTT-CADUFF
SERECAMONDA GENTILMEIN

**ANTON
WEBER
GLION**

MEISTER-CUSUNZ

PORASURA

Telefon 133

Vestgius sin masira
Vestgius de confecziun
Camischas e resti suten
Teilas, fieters etc.
Prezis fetg favoreivels
Allas stimadas cusunzas
extra sconto
MASCHINAS DE CUSER



**Egliers
Perspectivs
Barometers**

dal Spezialist

**Opticher
Carl Conrad**

Cuera, Bahnhofstrasse 111

Reparaturas

vegnan exequidas promptamein

Jos. Solèr

Stagneria

Lumbrein

recamonda per
tuttas lavurs de

stagner

PER MORTORIS

Gronda elecziun en

Tschupials

de curals, ruscus e palmas.

Tablas

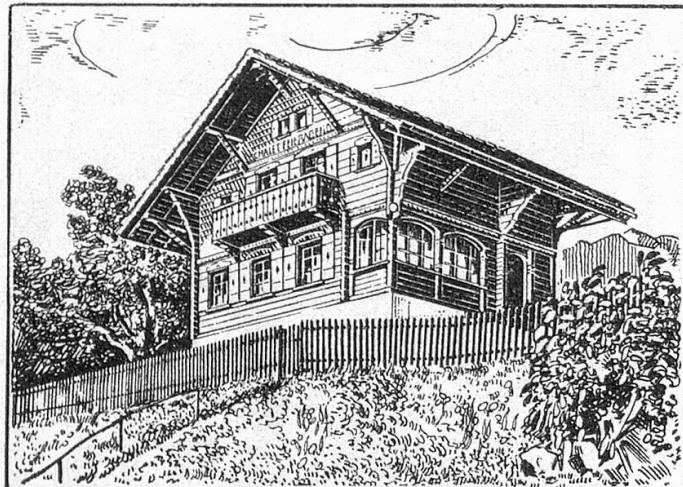
grondas e pintgas, cun e
senza rom.

Moriz Maggi artavels, Glion

S. A. FABRICA DE CHALETS SURSELVA GRISCHUNA

*Fabrikas a
GLION e RAŽEN*

Telephon: Glion 68 — Razen 6240



*Completa erecziuns de baghetgs
Gronda provisiun de lenna
resgiada
Mobilias*

J. Maissen-Ulber Cuera, Cuort

Suc. de Ed. Stiefvater
Telefon 10.38

Vestgius suenter ma-
síra. Biala elecziun
de teïlas.

Spezialitad:
Sutanas, Sutanellas,
Gehrock, etc. per ils
rev. sgr. Spirituials.

Buna execuziun e prezis
moderaí

HANS GASSER HORTULAN GLION

Tel. 122



**Plontas de Puma
Caglias ded iuas
s. Gion e Cassis
Tuts artechels ne-
cessaris ded iert**

A. Rageth-Stiefenhofer

GLION

Bazar Oberalp

Nus recumandein
nies grond assortiment en

Confecziun

ded umens e giuvens,

Teilas per vestgadira

Resti de damas, umens

ed affons

Tuts artechels de
merceria

Létgts complets,
plemas e flum

Artechel
spezial:

Cosi Resti-suten
Bleile-Tricot

M
O
B
I
L
I
A
S
D
E
F
A
B
R
I
C
A
M
A
I
S
S
E
N
G
L
I
O
N

Tier nus cumpreis Vus senza fallir
ils pli beinvegni effects per schengetgs

Maschinas de manizzar carn, de
rapar e de far giu la pelletscha
a meila etc.

Pressas per fretgs

Carrs de cushima

Cundrezs de tigliar puolpa

Butteglias de tegncauld

Apparats de far la barba

Cuntials de tuttas sorts. **Forschs**

Vischala de alumini, de ghisa,
d'emagl e d'itschal

Scarsolas, scursalets

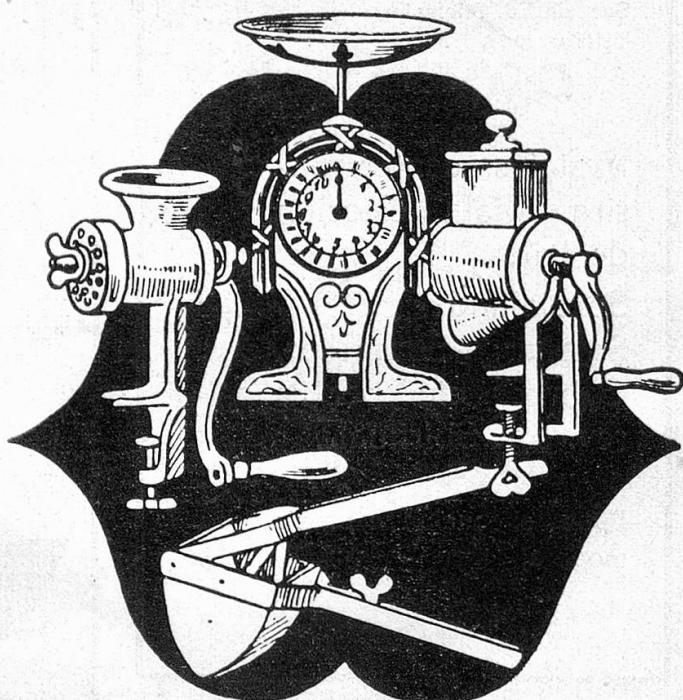
Skis e tut il cundrez leutier

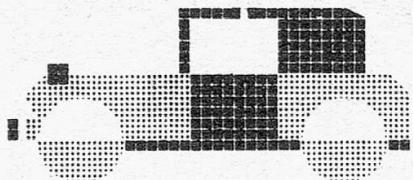
Uaffens de tuttas sorts

Menn e Derungs

Negozi de fier e cotgla

GLION





FRARS FONTANA GLION

Bienmarcau
VELOS
de differentas marcas

Velos a motor
Tuttas
reparaturas d'auto

AUTO-TAXI

TELEFON NO. 95

En 15
minutas
va
Biomalz
ví en
saung



pertgei ch'el ei fluids e vegn en consequenza
tuchegiaus senza pupenar il stumi.

Las substanzas de caltschina procuran pil material ch'ei drova per far ossa ed otras parts digl organismus e quei en fuorma concentrada.

Per gnarva e spért cuntegn el ils sals nutritiūs ed ils fosfats necessaris.

Nus repettein il principal: El levgescha ils organs de tuchegiar e gida tier beinesser.

Perquei sco recept de rinforz

Biomalz